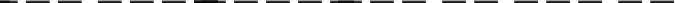


ऑपरेटर गाइड

1. 

विंडो कभी भी बंद की जा सकती है: Ovvo Wasel **सिस्टम ट्रे** (टास्कबार के निचले दाएँ कोने) में चलता रहता है। ऑडियो बह रहा हो और इंजन तैयार हों तो ट्रे आइकन **हरा** होता है, शुरू होते समय **एम्बर**, और जब कुछ ध्यान माँगे तो **लाल**। इसके मेनू में: *कंट्रोल पैनल खोलें · कमरे की स्क्रीन दिखाएँ · श्रोता पेज खोलें · श्रोता लिंक कॉपी करें · बाहर निकलें*। एक समय में केवल एक कॉपी चलती है। दोबारा खोलने पर मौजूदा विंडो सामने आ जाती है।

2.

खोलने पर Owos Wasel तीन इंजन लोड करता है — **वाक् से टेक्स्ट, अनुवादक और आवाज़ें** — और हर एक की प्रगति दिखाता है। इसमें लगभग 45 सेकंड लगते हैं।

फिर यह आपसे **भाषाएँ सेट करने** को कहता है:

- **स्रोत – वे क्या बोलते हैं।** स्वतः पहचानडिफ़ॉल्ट रूप से चालू है और 15 समर्थित भाषाओं में से किसी को भी पहचानता है। अपेक्षित भाषाएँ चुनने से सटीकता बढ़ती है: न चुनी गई भाषा में पहचाना गया वाक्य ग़लत अनुवाद के बजाय छोड़ दिया जाता है।
- **लक्ष्य – वे क्या सुनते हैं।** दस में से चार भाषाओं तक। काउंटर «4 में से n» दिखाता है; पाँचवीं चुनने पर बताया जाता है कि यह क्यों नहीं हो सकता।

यहाँ से बैठक शुरू करें सीधे लाइव बैठक में ले जाता है; **सेटअप** मुख्य विंडो खोलता है।

3. ■■■■ ■■■■

ऊपरी पट्टी: प्रोफाइल (ऑन-प्रिमाइस या क्लाउड), कैप्चर स्थिति, श्रोता संख्या, और पेज **होम · लाइव · भाषाएँ · ऑडियो**, साथ में **सेटिंग्स**।

■■■■ – «■■■■ ■■■■ ■■■■»

- **तैयारी बिंदु** (ऊपर दाएँ) — सात जाँचें। सब हरे हों तो तैयार। किसी भी बिंदु पर माउस ले जाएँ, वह बताएगा कि क्या जाँचता है, क्या गलत है और समाधान क्या है।
- बैठक का ऑडियो सुनाई दे रहा है
- आवाज़ दुभाषिये तक पहुँच रही है
- किसी के बोलने की पहचान
- पहचान, अनुवाद और आवाज़ें लोड
- अनुवाद लौट रहे हैं
- सुनने की भाषाएँ
- वाई-फ़ाई पर फ़ोन जुड़ सकते हैं
- **स्रोत और लक्ष्य भाषाएँ** — सीधे चुनें और हटाएँ। बदलाव तुरंत लागू होते हैं, और भाषाएँ दिखाने वाले हर पेज पर दिखते हैं।
- **बैठक शुरू करें / समाप्त करें, कमरे की स्क्रीन खोलें, टेस्ट वाक्य भेजें।**
- **कौन सुन रहा है** — हर भाषा के श्रोता, और वह पता जो प्रतिभागी इस्तेमाल करते हैं।
- **बैठक चलाना** — याद दिलाने के लिए तीन चरण।

■■■■ – ■■■■ ■■■■ ■■■■

- **विलंब** — शुरू से अंत तक माधिका और 90वाँ प्रतिशतक। दो से चार सेकंड सामान्य है।
- **श्रोता और पहुँचाए गए वाक्य।**
- हर चरण का समय — पहचान, अनुवाद, संश्लेषण।
- **हानि** — चार कारण, चार समाधान। सभी शून्य या उसके करीब रहने चाहिए:
- **छोड़े गए** — सिस्टम पीछे रह गया और काम छोड़ा (पीसी के लिए बहुत भाषाएँ, या बहुत तेज़ भाषण)।
- **ट्रांसक्राइब नहीं हुए** — आवाज़ सुनी गई पर कुछ पहचानने योग्य नहीं (शोर, संगीत, अप्रत्याशित भाषा)।
- **अनुवाद नहीं हुए** — अनुवाद खाली लौटा।
- **कभी नहीं बोले गए** — किसी अनुवाद को आवाज़ नहीं दी जा सकी।
- **हर बैठक शुरू करें** पर काउंटर फिर से शुरू होते हैं, ताकि वे इसी बैठक को दर्शाएँ।

○○○○○○

स्टार्ट स्क्रीन वाले ही विकल्प, साथ में: *केवल कुछ भाषाओं की अपेक्षा करें*, एक स्थिर स्रोत भाषा (स्वतः पहचान बंद होने पर), और चीनी कैप्शन की लिपि। हर बदलाव तुरंत लागू होता है।

○○○○○

OvvoS Wasel क्या सुनता है:

- **यह पीसी जो कुछ भी चलाता है** — सामान्य विकल्प, इस पीसी पर कॉल के लिए।
- **माइक्रोफ़ोन या लाइन-इन** — कमरे के माइक्रोफ़ोन या मिक्सर फ़ीड।
- **केवल एक ऐप** — केवल कॉन्फ्रेंसिंग ऐप्लिकेशन।

साथ में डिवाइस, इनपुट गेन, और लाइव लेवल मीटर। **सहेजें और कैप्चर फिर शुरू करें** बदलाव लागू करता है।

○○○○○○○○

○○○	○○○ ○○○
प्रोफ़ाइल	ऑन-प्रिमाइस और क्लाउड के बीच बदलें (इंजन दोबारा लोड करना होगा)
मॉडल	अनुवाद मॉडल बदलें; हर भाषा के लिए आवाज़ चुनें; इंस्टॉल भाषा पैक देखें
शब्दावली	हर भाषा के लिए नाम और शब्द तय करें — हर एक की एक पंक्ति: <code>○○○○ = ar:..., fr:...</code>
क्लाउड कुंजियाँ	क्लाउड प्रोफ़ाइल के प्रदाता और कुंजियाँ डालें (ऑन-प्रिमाइस में ज़रूरी नहीं)
एक्सेस	श्रोता PIN सेट या रैंडम करें; एडमिनिस्ट्रेटर पासवर्ड बदलें
गोपनीयता	ट्रांसक्रिप्ट सहेजना, निर्यात और लॉग में टेक्स्ट — सब डिफ़ॉल्ट रूप से बंद
ट्यूनिंग	वाक्य विभाजन; इंजन पैरामीटर (उन्नत)
डायग्नोस्टिक्स	टेस्ट वाक्य भेजें; हर लक्ष्य में अनुवाद जाँचें
लाइसेंस	उपयोग की शर्तें और आभार

कुछ सेटिंग्स केवल **इंजन दोबारा लोड** करने के बाद लागू होती हैं — विंडो यह बताती है, उनके नाम देती है, और *इंजन दोबारा लोड करें* का विकल्प देती है। दोबारा लोड करने में लगभग एक मिनट लगता है, और इस दौरान कमरे में कुछ सुनाई नहीं देता: इसे बैठक से पहले करें, कभी बीच में नहीं।

4. ■■■■ ■■■■ ■■

एक दिन पहले, या उसी सुबह

1. OvvoS WaseL खोलें और सभी तैयारी बिंदुओं के हरे होने का इंतज़ार करें।
2. इस बैठक के लिए भाषाएँ सेट करें।
3. अगर आपने कुछ ऐसा बदला है जिसके लिए दोबारा लोड चाहिए, तो अभी करें।
4. वैकल्पिक: **एक्सेस** पर इस बैठक के लिए **नया रैंडम PIN** दबाएँ।

जब कमरा भर रहा हो

1. **बैठक शुरू करें** दबाएँ। इससे पहले कुछ भी व्याख्या नहीं होता।
2. दीवार की स्क्रीन पर कमरे की स्क्रीन खोलें।
3. लोग स्कैन करते हैं, PIN डालते हैं, भाषा चुनते हैं। अगर कोई इंजन लोड होते समय जुड़ता है, तो उसका फ़ोन यह बताता है और अपने-आप जुड़ जाता है।

दौरान

1. कुछ करने की ज़रूरत नहीं। अगर कुछ देखना हो, तो **लाइव** पेज के हानि काउंटर देखें।
2. जिस प्रतिभागी का फ़ोन «दुभाषिये में समस्या» दिखाए, वह वही समस्या देख रहा है जो आपके तैयारी बिंदु दिखाते हैं।

बाद में

1. **बैठक समाप्त करें** दबाएँ। हर फ़ोन पर व्याख्या तुरंत रुकती है; जो अभी बोला नहीं गया वह हटा दिया जाता है; कमरे की स्क्रीन अपना ट्रांसक्रिप्ट साफ़ करती है। काउंटर बने रहते हैं, ताकि आप बैठक की समीक्षा कर सकें।

5. ■■■■■■ ■■■■■■

- **जुड़ने का कार्ड:** QR कोड, पता, PIN, भाषाएँ। लाइट (पीला) या डार्क।
- **पूरा ट्रांसक्रिप्ट दिखाएँ:** चालू करने के क्षण से मूल और एक अनुवाद साथ-साथ, समय के साथ दिखाता है। चुनें कि कौन-सा अनुवाद दिखे। हर बार स्क्रीन खुलने पर डिफ़ॉल्ट रूप से बंद; बैठक खत्म होने पर साफ़।
- इसे **कमरे की स्क्रीन खोलें** से खोलें (होम, लाइव बैठक दृश्य या ट्रे) — इस तरह इसके साथ ज़रूरी PIN रहता है। किसी दूसरी मशीन पर पता हाथ से टाइप करने पर अंत में `?pin=` और PIN जोड़ना होगा।

6. ■■■■■■ ■■■■■■

- **अच्छा ऑडियो इनपुट सबसे ऊपर है।** कमरे के मिक्सर की लाइन फ़ीड सबसे अच्छी पहचान देती है; मेज़ के दूसरे छोर पर रखा लैपटॉप माइक्रोफ़ोन सबसे खराब।
- **अपेक्षित भाषाएँ चुनें।** इससे ग़लतियों की एक पूरी श्रेणी खत्म होती है।
- **शब्दावली अद्यतन रखें** — नाम, पद, स्थान और संक्षिप्त रूप।

- **चार भाषाओं की सीमा का एक कारण है।** हर भाषा हर वाक्य पर एक अनुवाद और एक आवाज़ लेती है।
- **प्रतिभागियों को बताएँ** कि व्याख्या मशीन से बनी है और समझने के लिए है, बाध्यकारी रिकॉर्ड नहीं।